12 April 1995

الجمعية العامة

الدورة الخمسون

الميزانية البرنامجية المقترحة لفتره السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧*

الجزء الثالث العدل والقانون الدوليان

الباب ٥ محكمة العدل الدولية

المحتويات

الصفحة

٣	استعراض عام
٥	ألف - أعضاء المحكمة
٧	باء - قلم المحكمة
٩	جيم - الدعم البرنامجي

* تتضمن هذه الوثيقة الباب ٥ من الميزانية البرنامجية المقترحة لفتره السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧. وستصدر الميزانية البرنامجية المقترحة كاملة فيما بعد في شكلها النهائي المطبوع بوصنها: "الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخمسون، الملحق رقم آ" (A/50/6/Rev.1).

الجزء الثالث العدل والقانون الدولي

الباب ٥ محكمة العدل الدولية

استعراض عام

١-٥ محكمة العدل الدولية، ومقرها لاهاي ببولندا، هي الهيئة القضائية الرئيسية للأمم المتحدة. والمحكمة تؤدي مهامها وفقا لنظامها الأساسي الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من ميثاق الأمم المتحدة، وتتألف من ١٥ قاضيا تنتخبهم الجمعية العامة ومجلس الأمن لفترة تسع سنوات.

٢-٥ وتفصل المحكمة في الخصومات التي تحيلها إليها الدول وتصدر فتاوى بناء على طلب الهيئات التي يأذن لها الميثاق بذلك أو التي تفعل ذلك وقتا له. وتقدم المحكمة تقارير سنوية إلى الجمعية العامة. ويرد آخر تقرير لها في الوثيقة A/49/4.

٣-٥ وقلم المحكمة، الذي تعينه المحكمة وفقا للفقرة ٢ من المادة ٢١ من نظامها الأساسي، يقدم إلى المحكمة الدعم القانوني والدبلوماسي والإداري وغيره من أنواع الدعم التقني. وهو مسؤول أيضا عن خدمات الإدارة المالية والمحاسبية وخدمات المحفوظات والتوزيع، وخدمات الوثائق والمكتبة.

٤-٥ والخطة المتوسطة للأجل للأمم المتحدة لا تشمل أنشطة المحكمة ولا أنشطة قلم المحكمة. وحتى يمكن تقييم الاحتياجات المقدرة لمحكمة العدل الدولية لفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ تقييميا يتعين قياس الاحتياجات في ضوء حجم عمل المحكمة، سواء الراهن أو المنظور لفترة السنتين. وتنظر المحكمة حاليا في ١٣ قضية، طلبت الجمعية العامة للأمم المتحدة ومنظمة الصحة العالمية في اثنين منها فتاوى بشأن مسائل قانونية. وما زال عدد القضايا على نفس المستوى الذي كان عليه في فترة السنتين ١٩٩٣-١٩٩٤، عندما وصل لأول مرة إلى رقم قياسي مرتفع بلغ ١٣ قضية. وتشير الخبرة السابقة والتطورات المعاصرة في العلاقات الدولية إلى أنه من المحكمة افتراض أنه ستعرض على المحكمة خلال فترة السنتين قضيتان جديدان على الأقل. وعدد القضايا المتوقع بانتظار ٨ قضايا و ١١ قضية، عندما قدمت المحكمة مقترنات الميزانية لفترتي السنتين ١٩٩٣-١٩٩٤ و ١٩٩٥-١٩٩٦ على التوالي. وقد تحققت التقديرات المماثلة بشأن عدد القضايا لفترات السنتين الأربع السابقة، وستنصل المقترنات الحالية أيضا على برنامج لأنشطة احتفالا في عام ١٩٩٦ بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء المحكمة.

٥-٥ وينص البند ١-١٥ من المادة الخامسة عشرة من النظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة على أن "تعد محكمة العدل الدولية، بالتشاور مع الأمين العام، مقترنات الميزانية البرنامجية للمحكمة، ويقدم الأمين العام هذه المقترنات المتعلقة بالميزانية البرنامجية إلى الجمعية العامة، مشفوعة بما يراه مستصوبا من الملاحظات".

٦-٥ وتقدم المقترنات هنا عقب مشاورات بين المحكمة والأمين العام.

٧-٥ والتوزيع المقدر بالنسبة المئوية لإنجمالي الموارد التي ستتوفر إلى المحكمة في الفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ سيكون على النحو التالي:

الميزانية العادلة
(النسبة المئوية)
٢٢,٣	ألف - أعضاء المحكمة
٤٧,٤	باء - قلم المحكمة
١٩,٣	جيم - دعم البرنامج
١٠٠,٠	المجموع

الجدول ١-٥

ملخص الاحتياجات حسب البرنامج

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

البرogram	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	نفقات ١٩٩٤-١٩٩٥	اعتمادات ١٩٩٤-١٩٩٥	النمو في الموارد	المجموع قبل إعادة تقييم التكاليف	إعادة تقييم التكاليف	نسبة المئوية	نفقات ١٩٩٦-١٩٩٧
نفقات ١٩٩٢-١٩٩٣	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٤-١٩٩٥
ألف - أعضاء المحكمة	٧٤٣٦,٦	٧١٠٢,٣	٧١٨٣,٦	٤٧,٩	٧١٢٥,٧	٠,٤	٢٢,٤	٧٦١,٩	٩٤٦٤,٧	٢,٤
باء - قلم المحكمة	٩٥٠٥,٧	٩٢٢٧,٧	١٠٢٢٦,٦	٧٦١,٩	٩٤٦٤,٧	٢,٤	٢٢٧,٠	٤٦٤,٨	٢٦٢,٨	٣٩٠١,٠
جيم - الخدمات المشتركة	٢٦٣١,٤	٢٩٧٥,٠	٤١٦٤,٨	٢٦٢,٨	٣٩٠١,٠	٣١,١	٩٢٦,٠	١٠٧٣,٦	٤٠٥١,٤	٦,١
المجموع	١٩٥٧٣,٧	١٩٣٦,٠	٢١٥٧٥,٠	١٠٧٣,٦	٤٠٥١,٤	٦,١	١١٨٥,٤	١١٨٥,٤	٢٠٥٠١,٤	٢٢,٤

الجدول ٢-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	نفقات ١٩٩٤-١٩٩٥	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤	النمو في الموارد	المجموع قبل إعادة تقييم التكاليف	إعادة تقييم التكاليف	نسبة المئوية	نفقات ١٩٩٦-١٩٩٧
نفقات ١٩٩٢-١٩٩٣	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٤-١٩٩٥
مرتبات وبدلات القضاة	٤٥١٥,٢	٤٣٩٨,٨	٤٣٩٨,٨	-	-	-	٤٣٩٨,٨	٤٤,١	٢٦٧٩,٩	١,٢
التكاليف العامة للقضاة	٢٨٣٦,٧	٢٦٤٧,٥	٢٧٧٤,٠	٤٤,١	٢٦٧٩,٩	١,٢	٣٢,٤	٦٧٨,٥	٨٢٢١,٢	١,٠
الوظائف	٦٨٣٧,٦	٨١٣٨,٩	٨٨٩,٧	٦٧٨,٥	٨٢٢١,٢	١,٠	٨٢,٣	١١١٢,٦	١١١٢,٦	١٧,٧
تكليف الموظفين الآخري	٢٥٦٩,٧	٩٤٥,٥	١١٨٧,٩	٧٤,٣	١١١٢,٦	١٧,٧	١٦٨,١	١٤٩,٧	٢٢٨٧,٦	٣١,٣
الخبراء الاستشاريون والخبراء	٧٢,١	٨٦,٨	٤٢,٤	٣,٠	(٥٠,٠)	(٤٣,٤)	(٤٣,٤)	٨٨٣,٨	٨٢٨,٧	٨,٦
السفر	١٠٢,٨	١١٣,٥	١١٣,٥	٧,٥	١١٢,٥	-	-	٤٣٧,٣	٢٢٨٧,٦	٣١,٣
الخدمات التعاقدية	٤١٥,٣	٧٦٢,٧	٧٦٢,٧	٥٥,١	٨٢٨,٧	٨,٦	٦٦,٠	١٤٩,٧	٢٠٥,٥	٧,٣
مصروفات التشغيل العامة	١٥٥١,٤	١٧٤١,٩	١٧٤١,٩	١٤٩,٧	٢٢٨٧,٦	٣١,٣	٥٤٥,٧	٢٠٥,٥	٢٨٦,٥	١٩,٧
اللوازم والمواد	٢٥٠,٢	٢٦٦,٨	٢٦٦,٨	١٩,٠	٢٨٦,٥	٧,٣	١٩,٧	٥٧٠,٦	٥٢٨,٢	١٤٧,٢
المعدات	٤٢٢,٨	٢١٢,٦	٢١٢,٦	٤٢,٤	٥٢٨,٢	١٤٧,٢	٣١٤,٦	١٠٧٣,٦	٤٠٥٠١,٤	٦,١
المجموع	١٩٥٧٣,٧	١٩٣٦,٠	٢١٥٧٥,٠	١٠٧٣,٦	٤٠٥٠١,٤	٦,١	١١٨٥,٤	١١٨٥,٤	٢٠٥٠١,٤	٢٢,٤

الجدول ٤-٥

الاحتياجات من الوظائف

الوحدة التنظيمية: ممحكمة العدل الدولية

المجموع	الوظائف المؤقتة	الوظائف الثابتة
الموارد الخارجية	الميزانية العادية	الميزانية العادية	الميزانية العادية
- ١٩٩٧	- ١٩٩٤	- ١٩٩٦	- ١٩٩٤	- ١٩٩٧	- ١٩٩٥	- ١٩٩٧	- ١٩٩٤	- ١٩٩٥	- ١٩٩٧	- ١٩٩٤	- ١٩٩٥
الفئة الفنية وما فوقها
١	١	-	-	-	-	-	١	١	الأمين العام المساعد
١	١	-	-	-	-	-	١	١	مد - ٢
١	١	-	-	-	-	-	١	١	مد - ١
٣	٣	-	-	-	-	-	٣	٣	ف - ٥
١٥	١٥	-	-	٢	٢	١٣	١٣	٣/٤
٣	٣	-	-	-	-	-	٣	٣	ف - ١/٢
٢٤	٢٤	-	-	٢	٢	٢٢	٢٢	المجموع
فئة الخدمات العامة
٦	٦	-	-	-	-	-	٦	٦	الرتبة الرئيسية
٣١	٣١	-	-	٢	٥	٢٩	٢٦	الرتب الأخرى
٣٧	٣٧	-	-	٢	٥	٣٥	٣٢	المجموع
٦١	٦١	-	-	٤	٧	٥٧	٥٤	المجموع الكلي

ألف - أعضاء المحكمة

الجدول ٤-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦	إعادة تقدير التكليف	المجموع قبل إعادة تقدير التكليف	النمو في الموارد	نفقات ١٩٩٥-١٩٩٤ ١٩٩٣-١٩٩٢	اعتمادات ١٩٩٤ ١٩٩٣	وجه الإنفاق
النسبة المتوسطة	النسبة المتوسطة	المبلغ
تقديرات التكليف
٤ ٣٩٨,٨	-	٤ ٣٩٨,٨	-	-	-	٤ ٣٩٨,٨	٤ ٥١٥,٢	مرتبات وبدلات القضاة
٢ ٧٧٤,٠	٤٤,١	٢ ٦٧٩,٩	١,٢	٢٢,٤	٢ ٦٤٧,٥	٢ ٨٣٦,٦	٢ ٨٣٦,٦	التكليف العامة للقضاة
-	-	-	-	-	-	-	٣٤,٤	الخبراء الاستشاريون والخبراء
٦٠,٨	٢,٨	٥٧,٠	-	-	٥٧,٠	٥٠,٤	٥٠,٤	السفر
٧ ١٨٣,٦	٤٧,٩	٧ ١٢٥,٧	٠,٤	٢٢,٤	٧ ١٠٣,٣	٧ ٤٣٦,٦	٧ ٤٣٦,٦	المجموع

يغطي الباب الفرعي "ألف" التقديرات المتعلقة بالاستحقاقات القانونية لأعضاء المحكمة. ويحين خلال الدورة الخمسين للجمعية العامة الموعد المقرر لإجراء استعراض شامل لشروط الخدمة والتعويضات الخاصة بأعضاء المحكمة. والتقديرات الواردة تحت هذا الباب الفرعي تقوم على أساس المعدلات الحالية ولذلك فهي تقديرات

مؤقتة فيما يخص التكاليف العامة للقضاة ومرتبات وبدلات القضاة إلى أن تبت الجمعية العامة فيها. ومن المتوقع أيضاً استكمال الموارد المقترحة في هذه التقديرات، حسماً تدعو الحاجة بالتزامات يجري الدخول فيها بمقتضى أحكام القرار الذي ستتخذه الجمعية العامة بشأن الناقات غير المنظورة والنفقات الاستثنائية. وستقدم المقترنات المتعلقة بفترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ في هذا الشأن في الدورة الخمسين للجمعية العامة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)

مرتبات وبدلات القضاة

٩-٥ الاحتياجات الواردة تحت هذا البند (٣٩٨٨٠٠ دolar) تتصل بمرتبات وبدلات القضاة، وستغطي ما يلي:

(أ) مرتب سنوي قدره ١٤٥٠٠٠ دolar لكل قاض، وفقاً لما قررته الجمعية العامة في قرارها ٤٥/٢٥٠، المؤرخ ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٠؛

(ب) بدل خاص إضافي قدره ١٥٠٠٠ دolar سنوياً لرئيس المحكمة؛

(ج) بدل خاص إضافي قدره ٩٤ دolarاً لنائب رئيس المحكمة عن كل يوم يعمل فيه رئيساً للمحكمة، بحد أقصى قدره ٤٠٠ دolar سنوياً.

التكاليف العامة للقضاة

١٠-٥ الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٩٠٠٢٦٧٩ دolar تتصل بالتكاليف العامة للقضاة، شاملة الأثر الصافي لزيادة ٦٠٠ دolar في استحقاقات المعاشات التقاعدية للقضاة واستحقاقات منحة التعليم والسفر لأولاد القضاة (٣٠٠٠ دolar)، يقابلها انخفاض قدره ٢٠٠ دolar في الموارد غير المتكررة المأذون بها لأنتعاب القضاة الخاصين وتكاليف سفرهم (٧١٢٠٠ دolar) ومصروفات السفر والنقل والاستقرار لأعضاء المحكمة المتقدعين والجدد (٨٠٠٠ دolar) في الفترة ١٩٩٤-١٩٩٥.

المعاشات التقاعدية للقضاة السابقين

وفقاً لما قررته الجمعية العامة في قرارها ٤٥/٢٥٠، يتضمن عضو محكمة العدل الدولية الذي أمضى في الخدمة تسع سنوات كاملة معاشاً تقاعدياً قدره ٥٠٠٠ دolar سنوياً، ويزداد المعاش التقاعدي لعضو المحكمة الذي يعاد انتخابه بمبلغ إضافي قدره ٢٥٠ دolarاً شهرياً عن كل شهر خدمة إضافي على لا يتجاوز المعاش التقاعدي ٧٥٠٠٠ دolar سنوياً. وقررت الجمعية العامة أيضاً أن تزداد بنسبة ٢٢% في المائة، اعتباراً من ١ كانون الثاني/يناير ١٩٩١ وبغض النظر عن أي حكم مخالف، القيمة السنوية لجميع المعاشات التقاعدية المستحقة الدفع في ٣١ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠، بما في ذلك المعاشات التقاعدية لأي عضو في المحكمة تقاعد في ذلك التاريخ أو قبله. وقررت الجمعية العامة كذلك أن تخضع المعاشات التقاعدية لأعضاء المحكمة للاستعراض كلما جرى استعراض المرتبات السنوية للأعضاء. وفي هذا الصدد، دعت الجمعية العامة، في قرارها ٢٤٨/٢٥٢، باه المؤرخ ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤، الأمين العام، بعد أن نظرت في تقريره (A/C.5/48/66) وتقدير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ذي الصلة (A/48/7/Add.6)، إلى إجراء دراسة لخطة المعاشات التقاعدية لأعضاء محكمة العدل الدولية وتقديم تقرير في هذا الشأن إليها في دورتها التاسعة والأربعين. وقد وأشارت اللجنة الاستشارية، في تقريرها (A/49/7/Add.11) عن تقرير الأمين العام: (A/C.5/49/8)، إلى أن طلب الجمعية العامة الوارد في قرارها ٢٤٨/٢٥٢ باه لم يعالج معالجة وافية. وقد أيدت الجمعية العامة، في قرارها ٤٩/٢٣٧، المؤرخ ٢١ آذار/مارس ١٩٩٥، توصيات اللجنة الاستشارية بأن يدرج الأمين العام استعراضها شاملاً للمسألة في تقريره المقرر تقديمها إلى الجمعية العامة في دورتها الخمسين. ولذلك فإن احتياجات المعاشات التقاعدية المقدرة حالياً بمبلغ ٦٠٠٢٠٠٣ دolar هي احتياجات مؤقتة وتشمل زيادة قدرها ١٥٣ دolar ناتجة عن الأثر الصافي للتغيرات في أعداد القضاة المتقدعين وأراميل القضاة وتغطي استحقاقات القضاة المتقدعين وأراميل القضاة، وفقاً للقرار ٤٥/٢٥٠ باه.

التكاليف العامة الأخرى

١٢-٥ تشمل احتياجات التكاليف العامة الأخرى ما يلي:

(أ) مصروفات السفر في ثلاثة رحلات يقوم بها كل سنة القضاة غير المقيمين لحضور دورات المحكمة ورحلة لزيارة الوطن كل سنتين بعد سنة التعيين للقضاة المقيمين في مقر المحكمة، وذلك وفقاً لأنظمة السفر والإقامة الخاصة بمحكمة العدل الدولية التي وافقت عليها الجمعية العامة في قرارها ٢٤٠/٣٧ المؤرخ ٢١ كانون الأول ديسمبر ١٩٨٢ (٨٠٠ ٤٧٩ دولار):

(ب) احتياجات منحة التعليم بحد أقصاه ٧٥٠ دولاراً لكل ولد، وفقاً للقرار ٢٥٢/٤٨ جيم المؤرخ ٢٦ أيار/مايو ١٩٩٤، والزيادات المقررة، وفقاً للجزء العاشر من القرار ٢١٦/٤٧ المؤرخ ٢٣ كانون الأول ديسمبر ١٩٩٢ لتكاليف تعليم أولاد القضاة المقيمين بصفة رئيسية في لاهاي. وفضلاً عن ذلك، يدرج مبلغ للسفر ذي الصلة من المكان الذي يتلقى فيه كل ولد الدراسة، متى كان خارج هولندا، إلى لاهاي. وهذه التقديرات مؤقتة إذ تستعرض الجمعية العامة في دورتها الخمسين، وفقاً للقرار ٢٥٢/٤٨ جيم، الاحتياجات الازمة لمنحة التعليم وسفر أولاد القضاة في ذات الأوان الذي تستعرض فيه مكافآت القضاة (٥٠٠ ١٩٦ دولار).

السفر

١٣-٥ ستغطي الاحتياجات المقدرة تحت هذا البند (٥٠٠ ٥٧٠ دولار) تكاليف السفر والإقامة لرئيس المحكمة لحضور دورات الجمعية العامة، وتكاليف السفر والإقامة لأعضاء المحكمة لدى قيامهم بمهام رسمية أخرى.

باء - قلم المحكمة

الجدول ٥-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بآلاف دولارات الولايات المتحدة)

تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦	إعادة تقدير التكاليف	النمو في الموارد	وجه الإنفاق
المجموع	نقد	نقد	نقد	نقد	نقد
اعادة تقدير التكاليف	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية	النسبة المئوية
٨ ٨٩٩,٧	٦٧٨,٥	٨ ٢٢١,٢	١,٠	٨٢,٣	٨ ١٣٨,٩	٦ ٨٣٧,٦	الوظائف
١ ١٨٧,٩	٧٤,٣	١ ١١٢,٦	١٧,٧	١٦٨,١	٩٤٥,٥	٢ ٥٦٩,٧	تكاليف الموظفين الأخرى
٤٦,٤	٢,٠	٤٢,٤	(٥٠,٠)	(٤٣,٤)	٨٦,٨	٢٧,٧	الخبراء الاستشاريون والخبراء
٦٠,٢	٢,٧	٥٦,٥	-	-	٥٦,٥	٥٢,٤	السفر
٢٢,٤	٢,٤	٢٠,٠	٢٠٠,٠	٢٠,٠	١٠,٠	٨,٣	مصروفات التشغيل العامة
١٠ ٢٢٦,٦	٧٦١,٩	٩ ٤٦٤,٧	٢,٤	٢٢٧,٠	٩ ٢٢٧,٧	٩ ٥٠٥,٧	المجموع

١٤-٥ يتتألف قلم المحكمة، وهو جهازها الإداري، من مسجل ونائب للمسجل يُنتخبان لفترة سبع سنوات ويجوز إعادة انتخابهما. وتقتصر مسؤولية المسجل على توجيه العمل في جميع وحدات قلم المحكمة. وموظفو قلم المحكمة الآخرون إما تعيينهم المحكمة بناء على اقتراحات يقدمها المسجل، أو يعينهم المسجل بموافقة من الرئيس. ويوفر قلم المحكمة إليها الدعم القانوني والدبلوماسي وغير ذلك من الدعم التقني من قبيل إعداد القائمة العامة للقضايا المقدمة وإيقاعها مستوفاة، وهو القناة العادية للاتصالات من وإلى المحكمة. وهو مسؤول أيضاً عن جميع الأعمال الإدارية ولا سيما عما يلزم المحكمة في مجالات الإدارة المالية والمحاسبة وخدمات المحفوظات والتوزيع، وخدمات الوثائق والمكتبة.

الاحتياجات من الموارد (بالمعدلات الحالية)**الوظائف**

١٥-٥ تغطي الاحتياجات المقدرة (٢٠٠ ٨٢٢١ دولار) تكاليف استمرار الوظائف الثابتة (٢٢ من الفئة الفنية وما فوقها، و ٢٢ من فئة الخدمات العامة (٦ من الرتبة الرئيسية و ٢٦ من الرتب الأخرى)، وتحويل ٣ وظائف مؤقتة من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى) (سكرتيران للقضاة، ومساعد مالي للمساعدة في صياغة وتركيب وإدارة نظم الحاسوب بالمحكمة) إلى وظائف ثابتة، والوظائف المؤقتة، ٢ برتبة ف - ٤ و ٢ من فئة الخدمات العامة (الرتب الأخرى). وهناك حاجة مستمرة إلى ما يلي (أ) وظيفتان مؤقتتان برتبة ف - ٤ لمترجمين تحريريين، نظراً للزيادة في عدد القضايا المعروضة على المحكمة، من أجل ترجمة الوثائق القانونية وغيرها، بما في ذلك الأحكام أو الفتوى، والمذكرات التي يحررها القضاة بشأن القضايا، ومحاضر الجلسات السرية، والمحاضر الحرافية لجلسات الاستماع العلنية، والمذكرات المتبادلة والمرفقات وما إلى ذلك، ومن أجل توفير الترجمة الشفوية في جلسات الاستماع العلنية والجلسات السرية للمحكمة واللجنة التابعة لها، وإعداد مسارد للمصطلحات؛ (ب) كتابان طابعان لوحدة الطباعة على الآلة الكاتبة يقومان أيضاً بمهام السكرتارية لجميع موظفي الفئة الفنية بقلم المحكمة، والحاجة إليهما تبررها زيادة الكفاءة في عمل المحكمة.

تكاليف الموظفين الأخرى

- ١٦-٥ تشمل تكاليف الموظفين الأخرى إدراج مبالغ لما يلي:**
- (أ) المساعدة المؤقتة للاجتماعات (٨٤٦ ٠٠٠ دولار)، التي تشمل نمواً في الموارد قدره ١٦٨ ١٠٠ دولار من أجل توظيف وسفر المترجمين الشفويين والتحريريين والطابعين المختصين المستقلين اللازمين لتقديم خدمات المؤتمرات قبل الدورة وخلالها الجلسات السرية وجلسات الاستماع العلنية التي تعقد لها المحكمة. وقدرت الزيادة المقترحة على أساس الخبرة المكتسبة عبر السنوات وتتعلق بالأعمال التحضيرية للقضايا التي تنظرها المحكمة؛
- (ب) المساعدة المؤقتة عامة (٩٢ ٩٠٠ دولار) لتوفير السكرتيريين، والسعادة، ومساعدي شؤون المكتبات، وعمال الهاتف استكمالاً للموظفين الثابتين؛
- (ج) العمل الإضافي (٧٤ ٧٠٠ دولار) لأعمال السكرتارية لمساعدة القضاة والموظفين الثابتين في قلم المحكمة خلال فترات ذروة حجم العمل.

الخبراء الاستشاريون والخبراء

١٧-٥ الاحتياجات البالغة ٤٣٤ دولار تغطي تكلفة الخبرة الفنية المطلوبة لتعليم وتدريب موظفي قلم المحكمة انخفاضاً على استخدام البرامجيات، وعلى برامج ومعدات الحاسوب المتاحة، وصياغة وتعزيز نظام الحاسوب بالمحكمة، وتنفيذ وإدارة بروتوكولات إرسال البيانات. ويعكس ذلك انخفاضاً قدره ٤٠٠ دولار نتج عن الجهود الرامية إلى الاقتصاد يجعل مختلف موظفي قلم المحكمة يؤدون بعض المهام المطلوبة.

السفر

١٨-٥ يقترح مبلغ ٥٦٥٠٠ دولار لسفر موظفي قلم المحكمة في مهام رسمية خاصة بالمحكمة.

مصاريفات التشغيل العامة

١٩-٥ المبلغ ٣٠٠٠ دولار، المدرج فيما يتصل باحتياجات الضيافة لرئيس المحكمة وأعضائها أثناء حضور دورات الجمعية العامة والمؤتمرات والاجتماعات الدولية والزيارات التي يقوم بها إلى المحكمة رؤساء الدول أو الحكومات وغيرهم من المسؤولين الحكوميين ومسؤولي المنظمات الدولية، يشمل نمواً في الموارد قدره ٣٠٠ ٢٠ دولار، ومطلوب توفيره للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ فقط، لتفعيلية احتياجات الضيافة المتصلة بالاحتفال بالذكرى السنوية الخمسين لإنشاء محكمة العدل الدولية.

دعم البرنامج - جيم

الجدول ٦-٥

ملخص حسب وجوه الإنفاق

(بالألف دولارات الولايات المتحدة)

وجه الإنفاق	نفقات	اعتمادات ١٩٩٥-١٩٩٤	نفقات ١٩٩٣-١٩٩٢	النمو في الموارد	المجموع قبل إعادة التكاليف	المجموع قبل إعادة التكاليف	إعادة التكاليف	تقديرات ١٩٩٧-١٩٩٦
النسبة المئوية	المبلغ	النسبة المئوية
الخدمات التعاقدية	٤١٥,٣	٧٦٢,٧	٦٦٠	٨,٦	٨٢٨,٧	٥٥,١	٨٨٣,٨
مصروفات التشغيل العامة	٥٤٣,١	٧٣١,٩	٥٢٥,٧	٣٠,٣	٢٥٧,٦	١٤٧,٣	٤٠٤,٩	٢
اللوازم والمواد	٢٥٠,٢	٢٦٦,٨	١٩,٧	٧,٣	٢٨٦,٥	١٩,٠	٣٠٥,٥
المعدات	٤٢٢,٨	٢١٣,٦	٣١٤,٦	١٤٧,٢	٥٢٨,٢	٤٢,٤	٥٧٠,٦
المجموع	٢٦٣١,٤	٢٩٧٥,٠	٩٢٦,٠	٢١,١	٣٩٠,١	٢٦٣,٨	١٦٤,٨

٤٠-٥ تغطي التقديرات الواردة تحت هذا الباب الفرعي المبالغ المدرجة لاحتياجات الخدمات المشتركة لمحكمة العدل الدولية وقلم المحكمة التابع لها، بما في ذلك على وجه الخصوص مساهمة الأمم المتحدة في مؤسسة كارنيجي مقابل استخدام المحكمة لقصر السلم.

الاحتياجات من الموارد (المعدلات الحالية)

الخدمات التعاقدية

٢١-٥ الاحتياجات المقدرة بمبلغ ٨٢٨ ٧٠٠ دولار ستفطى تكاليف ما يلى:

(أ) برنامج الطباعة الخاص بالمحكمة (٩٠٠ - ٥٣١ دولار). وتغطي الموارد تكلفة المنشورات على النحو الذي نص عليه نظام المحكمة الأساسي ونظامها الداخلي، وتشمل ثلاثة مجموعات سنوية هي: "تقارير الأحكام والفتاوی والأوامر" و "ثبت المؤلفات والوثائق المتصلة بالمحكمة" و "حولية" المحكمة. كما يغطي المبلغ دليلا عن المحكمة بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لإنشائها، من المقتراح نشره بجميع اللغات الرسمية للأمم المتحدة. وبالإضافة إلى ذلك، ستغطي الاحتياجات الوثائق المتصلة بكل قضية التي تنشرها المحكمة بعد الانتهاء من الإجراءات، تحت عنوان "التعريفات والحجج الشفوية والوثائق، شاملة النصوص والخرائط والرسوم البيانية"؛

(ب) مبلغ للترجمة الخارجية التعاقدية، للاستعانته بخدمات المترجمين الخارجيين التعاقديين، بالنظر الى الزيادة التي لم يسبق لها مثيل في عدد القضايا المعروضة على المحكمة مما يتوقع استمراره خلال فترة السنتين ١٩٩٦-١٩٩٧ (٥٠٨ دوّلار):

(ج) خدمات تجهيز البيانات فيما يتعلق باستمرار الوصول الى القواعد الخارجية للبيانات (٣٠٠ دولاً) وتكلفة غير متكررة لتحسين أمن سجلات المحكمة، وتحفيض الحيز اللازم لتخزين الملفات من خلال تحويل السجلات الى نظام الأقراص الضوئية (٦٦ دولاً).

مصرفات التشغيل العامة

٢٢-٥. الاحتياجات البالغة ٦٠٠ ٢٥٧ ٢ دولارات، التي تشمل نمواً قدره ٧٠٠ ٥٢٥ دولار، تغطي ما يلي:

(أ) المساهمة التي تدفعها الأمم المتحدة مقابل نصيبها في مصروفات التشغيل العامة فيما يتعلق بالمرافق المقدمة إلى المحكمة في قصر السلم بلاهاي (٨٠٧٦٧ دولاً). ويشمل ذلك زيادة قدرها ٤٥٧ دولار تتعلق بتوسيع الأماكن المتاحة للمحكمة. ومن المرتأن أن التوسيع المقترن ضروري نظراً لزيادة عدد

القضايا التي تعرض على المحكمة، وللحيز الإضافي اللازم لاستيعاب القضاة الذين انتهت مدة خدمتهم رسمياً ولكن لا يزالون يشغلون مناصبهم لاستكمال نظر القضايا، والقضاة الخاصين وموظفي الدعم الإضافيين. والمشاورات لا تزال جارية بين مؤسسة كارنيجي والأمم المتحدة في هذا الشأن وفيما يتعلق بالاتفاق المبرم بشأن استخدام محكمة العدل الدولية للأماكن. وعلى أساس الدلالات التي صدرت عن مؤسسة كارنيجي تفترض التقديرات أن الأماكن بعد توسيعها ستتاح للمحكمة خلال النصف الثاني من عام ١٩٩٦.

(ب) ٥٠٠ دولار لاستئجار معدات الاستنساخ الضوئي:

(ج) ٩٠٠ دولار لازم لتخطيطة تكاليف المكالمات الهاتفية الخارجية ورسوم البريد والحقائب والبرقيات والاتصالات بالتلكس والفاكس:

(د) ١٨٧٠ دolar لتفطية صيانة معدات التشغيل الآلي للمكاتب في المحكمة والمركيبات ومعدات المكاتب الأخرى، ومما يشمل نموا في الموارد قدره ٦٨٠ دolar يلزم بالدرجة الأولى للصيانة المتصلة باقتناء آلة الاستئصال الجديدة المقترنة أدناه:

(ه) ٧٠٢ دولار لغطية التأمين على السيارتين الرسميتين الخاصتين بالمحكمة وخدمات متنوعة أخرى تقدم إلى المحكمة.

اللوازم والمواد

٢٣-٥ الموارد البالغة ٥٠٠ ٢٨٦ دولار تغطي تكلفة الكتب واللوازم للمكتبة، والقرطاسية، والورق اللازم للاستنساخ الداخلي، ولوازم الطباعة الأوّلية، ولوازم متنوعة أخرى. وتتصلّ الزِيادة البالغة ٧٠٠ ١٩ دولار لزيادة حجم عمل المحكمة، وما يُستتبعها من زيادة في الاحتياجات من لوازم الاستنساخ.

المعدات

٤٤-٥ تشمل الاحتياجات البالغة ٢٠٠ ٥٢٨ دولار نمواً في الموارد قدره ٧٠٠ ٣٥٠ دولار مقتراح للفترة ١٩٩٦-١٩٩٧ فقط ويفطي (أ) شراء معدات استتساخ (٧٠٠ ١٨٥ دولار); (ب) احتياجات لازمة لبرنامج المحكمة الخاص باقتناء معدات التشغيل الآلي للمكاتب، بما في ذلك جهاز تحديد مسارات البريد الالكتروني، وجهاز وصل شبكات الفاكس (٣٥٠ ٣٥ دولار) ونظام وصل معلومات وحفظ الوثائق (٤٥ ٠٠٠ دولار) والتخزين باستخدام الأقراص الضوئية (٣٠ ٠٠٠ دولار)، وطابعات شخصية لأعضاء المحكمة (٩ ٠٠٠ دولار)، ورفع مستوى ذاكرة الحواسيب الشخصية (١٨ ٠٠٠ دولار)، وثلاث حواسيب فضالية لأعضاء المحكمة لتيسير العمل بالمنزل أو في موقع أخرى دائمة (٧ ٥٠٠ دولار)، وطاقة إضافية للت تخزين ولذاكرة وحدات الخدمة المركزية (٢٠ ٥٠٠ دولار). والمبلغ المتبقى وقدره ٥٠٠ ١٧٧ دولار سيغطي شراء معدات أخرى لازمة بالدرجة الأولى للأماكن الموسعة المخصصة للمحكمة (٣٠٠ ٥٣ دولار) واستبدال معدات التشغيل الآلي للمكاتب بها (٢٠٠ ١٢٤ دولار). والتأخر في استخدام المبلغ غير المكترد المدرج في فترة السنتين ١٩٩٤-١٩٩٥ لشراء سيارتين جديدتين للمحكمة يقابل النمو في الموارد تحت هذا البند بمبلغ ١٠٠ ٣٦ دولار.